



RÉISERBANN
d'Réiser Gemeng

de BUET

Mee
Juni

www.roeser.lu

N° 3 - 2021

Informatiounsblat
vun der
Réiser Gemeng

Bierchem
Béiweng
Kockelscheier
Krautem
Léiweng
Peppeng
Réiser



EDITO

- 3 Neue Projekte werden umgesetzt!

ADMINISTRATIOUN

- 4 Informations et numéros téléphoniques

ÄR GEMENG

- 5 LokalHistoiresches
 5 Implantation d'avertisseurs de vitesse aux entrées de village
 6 Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale
 8 En quoi consistent les plans directeurs sectoriels ?
 10 Ayez le bon réflexe, gardez votre voiture d'une façon appropriée !
 12 Une application mobile pour la Commune de Roeser
 13 Eine App für die Gemeinde Roeser
 14 Réorganisation de notre service SMS
 14 Reorganisation unseres SMS-Dienstes

GUTT ZE WËSSEN

- 15 GesoL – Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung
 16 Tennis Club Réiserbann
 17 Attention au vol à la ruse !
 17 Protection contre le bruit

ËMWELT

- 18 Change the Future
 19 Semaines Fairtrade
 19 Fairtrade-Wochen
 20 Helfen Sie beim Artenschutz im Siedlungsbereich
 21 Später und weniger mähen, ein Gewinn für Mensch und Natur

ETAT CIVIL

- 22 Etat civil - Février & Mars 2021

REPORTAGE

- 24 Dem Ouschterhues op der Spuer 2021
 25 Aktioun Grouss Botz 2021
 26 Réiserbänner Pompjeeën
 28 Kreatiounen vun eise Gärtner

Calendrier de parution :
de Buët n° 4 - 2021

Période

Juillet - Août 2021

Date limite de rédaction

9 juin 2021

Date de parution

Semaine 26

Calendrier de parution :
den Agenda 2021

Période

Juin 2021

Date limite de rédaction

14 mai 2021

Date de parution

Semaine 21

Période

Juillet et août 2021

Date limite de rédaction

9 juin 2021

Date de parution

Semaine 26



EDITEUR

Administration communale RÖESER
40, Grand-Rue • L-3394 Roeser

Tél. : 36 92 32 - 1

Fax : 36 92 32 - 219

www.roeser.lu • info@roeser.lu

COORDINATION

Tom Jungen

Erny Strecker

Edy Reding

Mike Majerus

Olivier Thiry

TEXTES

Administration de
la Gestion de l'Eau

Environnement Lëtzebuerg asbl

Fairtrade Lëtzebuerg

Anita Floener

Klima-Bündnis Lëtzebuerg

Mike Majerus

Sicona Naturschutzsyndikat

Tennis Club Réiserbann

Olivier Thiry

Police Lëtzebuerg

Portail de l'Aménagement

du territoire

Réiserbänner Pompjeeën

Zarabina

PHOTOS

Rosanna Bevilacqua

Nathalie Frascht

Max Klein

Mike Majerus

Serge Nickels

Alzira Pereira

Laurent Poeckes

Réiserbänner Pompjeeën

Sicona Naturschutzsyndikat

Tennis Club Réiserbann

Olivier Thiry

LAYOUT - misenpage s.à r.l.

TIRAGE - 2.800 exemplaires

Neue Projekte werden umgesetzt!

Auch im Jahr 2021 laufen die Projekte weiter! Im vergangenen Dezember wurde der Haushalt für das Jahr 2021 verabschiedet. Die Gemeinde Roeser investiert weiterhin auf ehrgeizige und verantwortungsvolle Weise, im Interesse der Lebensqualität ihrer Einwohner. So wurden in der Gemeinderatssitzung vom 22. März 2021 mehrere Projektvorschläge von den anwesenden Gemeinderäten einstimmig angenommen.

Ein erstes Projekt, das als Nebenprojekt zum Bau des neuen Schulcampus in Berchem betrachtet werden kann, betrifft die Neugestaltung der "Rue du Chemin de Fer" in Berchem. Die Arbeiten werden beginnen, sobald die derzeit laufenden Arbeiten in der "Rue de Bettembourg" abgeschlossen sind, aller Voraussicht nach also Ende August, im Anschluss an die Sommerferien der Bauunternehmer. Hauptänderung in der Verkehrsführung wird sein dass die "rue du Chemin de Fer" in Zukunft nur noch in einer Richtung, von der "rue Kräizhiel" in Berchem zur "rue de la Gare" in Biwingen befahrbar sein wird. Die Wahl der Fahrtrichtung begründet sich darin, dass die Schüler in Zukunft auf der Seite des Bürgersteigs aus dem Schulbus aussteigen können. Des Weiteren wird der Bürgersteig verbreitert, eine Parkspur angelegt, mitsamt einem "Kiss & Go" Bereich. Eine neue Bushaltestelle wird auf Höhe der zukünftigen Sporthalle gebaut und die Bushaltestelle vor dem Bahnhof muss, bedingt durch die Einbahnstrasse, auf die andere Strassenseite verlegt werden. Hier wird auch ein Unterstand installiert. Alle genannten Massnahmen werden natürlich die Sicherheit der Schulkinder auf dem Schulweg erhöhen. Nebenbei wird, im Rahmen des Projekts auch die Wasserleitung mitsamt Hausanschlüssen erneuert. Die Kosten für dieses Projekt belaufen sich auf 1.800.000 €.

Ein weiteres Projekt, das die Sicherheit der Fussgänger erhöhen wird, sieht die Erneuerung von sechs Fußgängerüberwegen auf dem CR 159 in Berchem und Biwingen vor. Um ein sicheres Überqueren der Fußgänger auf den Fußgängerüberwegen zu gewährleisten, werden diese durch Lichtmasten mit asymmetrischem Lichtstrom beleuchtet, die Bordsteine abgesenkt und die Gehwege so angelegt, dass die Zugänglichkeit für Menschen mit eingeschränkter Mobilität und Sehbehinderte gewährleistet ist. Folgende Fußgängerüberwege auf dem CR 159 in Berchem und Biwingen werden in den kommenden Monaten umgestaltet: "Rue de Bettembourg", Ecke "rue de Livange"; "Rue de Bettembourg", auf Höhe des Hauses 72; "rue de Bettembourg", Ecke "rue Kräizhiel"; "rue de Bettem-

bourg", Ecke "rue de la Gare"; "rue Edward Steichen", Ecke "rue de Kockelscheuer"; und "rue Edward Steichen", auf Höhe des Fußgängerweges der zur "rue Louise Michel" führt. Wir möchten darauf hinweisen, dass der Fußgängerüberweg in der "rue Edward Steichen" auf Höhe des Edward-Steichen-Platzes vorerst nicht umgestaltet wird, dies in Erwartung des Projektes zur Erneuerung des gesamten Platzes. Für dieses Projekt ist ein Gesamtbetrag von 480.000 € vorgesehen. Durch einen Mehrjahres-Plan werden diese Massnahmen auch in den anderen Ortschaften über mehrere Phasen umgesetzt.

Ein drittes Projekt das vom Gemeinderat gestimmt wurde betrifft die Sporthalle in Krautem. Im Rahmen der Anpassung der Grundschule und der Sporthalle an die geltenden Bestimmungen und nach dem Bericht des Kontrollbüros hat sich der Anbau eines vorschriftsmässigen Lagerraums als notwendig erwiesen. Die Festlegung der Commodo Klasse I für die Sporthalle zeigte, dass der Anbau einer zusätzlichen Feuertreppe für das erste Obergeschoss unerlässlich war. Das Konzept des neuen Lagerraums und der neuen Notausgangstreppe ist eine funktionale, rationelle und ökologische Architektur. Die Konstruktion ist eine traditionelle Kastenkonstruktion. Um der steigenden Nachfrage nach einem Fahrradunterstand nachzukommen, wird das Konzept der Boxen erweitert. Der Fahrradunterstand wird Platz für 32 Fahrräder bieten. Die Dächer des Lageraums und des Fahrradunterstandes sind Gründächer. Die Investition für dieses Projekt beläuft sich auf 680.000 €.

Ein letztes Projekt hat als Ziel, den bestehenden Radweg in Liwingen, am Ort genannt „Wueleschberg“, fachgerecht zu reparieren. Der bestehende Weg ist auf dem betroffenen Abschnitt stark abgesunken und weist viele Risse auf. In einer zweiten Etappe wird später noch eine neue Fahrbahn auf einem weiteren Abschnitt angelegt. Die Kosten für dieses Projekt belaufen sich auf 265.000 €.

Wir werden in den kommenden Ausgaben des "Buet" näher auf die einzelnen Projekte eingehen.

Ihr Schöfferrat,

Tom Jungen,
Erny Strecker,
Edy Reding



tom.jungen@roeser.lu
erny.strecker@roeser.lu
edy.reding@roeser.lu

Informations et numéros téléphoniques

Commune de Roeser

BIERGERZENTER

Standard-Renseignements	36 92 32 1
Stéphanie Schaffener	36 92 32 200
Dan Capésius	36 92 32 220
Anita Fischbach-Floener, <i>Etat Civil</i>	36 92 32 221
Véronique Demuth	36 92 32 222

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS 36 92 32 1

Tom Jungen, <i>bourgmestre</i>
Erny Strecker, <i>échevin</i>
Edy Reding, <i>échevin</i>

SECRÉTARIAT

Alain Inglebert, <i>secrétaire communal</i>	36 92 32 210
Etienne Baudoin	36 92 32 212
Pelin Isik	36 92 32 214
Dragana Cubrilo	36 92 32 212
Téléfax	36 92 32 219

RELATIONS PUBLIQUES

Mike Majerus	36 92 32 213
Olivier Thiry	36 92 32 217
Téléfax	36 92 32 219

SERVICE DU PERSONNEL

Marc Theis	36 92 32 211
------------	--------------

RECETTE COMMUNALE

Bernard Hübsch, <i>receveur communal</i>	36 92 32 230
Luc Dominicic	36 92 32 231
Téléfax	36 92 32 239

SERVICE TECHNIQUE

Rui Peixoto	36 92 32 234
Claude Damy	36 92 32 235
Nathalie Frascht	36 92 32 236
Laurent Poeckes	36 92 32 250
Patrick Nilles	36 92 32 251
John Peltier	36 92 32 252
Sara Fuchs-Jaworski	36 92 32 253
Mike Fritz	36 92 32 254
Pit Mersch	36 92 32 256
Jérôme Lanners	36 92 32 258
Permanence	36 92 32 500
(en dehors des heures de bureau)	
Téléfax	36 92 32 259

AGENTS MUNICIPAUX/GARDE-CHAMPÊTRE

Diane Elsen	36 92 32 291
Senin Muhovic	36 92 32 292

SERVICE ÉCOLOGIQUE

Max Klein	36 92 32 257
Téléfax	36 92 32 259

CRÈCHE "MÉCKENHAISCHEN"

Jenny Hippert	36 92 32 470
Jenny Hippert - <i>Portable</i>	621 509 758
Sonja Bassi	36 92 32 233

MAISON RELAIS

Carine Trierweiler	36 92 32 340
Carine Trierweiler - <i>Portable</i>	621 50 25 28
Corinne Damy	36 92 32 332
Malou Hoeser	36 92 32 460
Chris Vazzoler	36 92 32 328
René Engleitner	36 92 32 243
Téléfax	36 92 32 219

Heures d'ouverture des bureaux :

- lundi	de 13h00 à 16h30
- mardi-jeudi	de 08h00 à 11h30 et de 13h00 à 16h30
- vendredi	de 07h00 à 16h30

ENSEIGNEMENT

Ecole de Crauthem	36 92 32 314
Ecole de Crauthem - <i>Téléfax</i>	36 92 32 350
Ecole de Bivange-Berchem (<i>pavillon</i>)	36 92 32 424
Education précoce	36 92 32 351
Centre pour le développement intellectuel	36 88 93
Médecine scolaire	36 92 32 373
Restaurant scolaire	36 92 32 340
Restaurant scolaire - <i>Téléfax</i>	36 92 32 219
Direction de région de Bettembourg	247 - 55 27 0
Service de guidance de l'enfance	26 44 44 - 30

INSTALLATIONS SPORTIVES ET CULTURELLES

Hall omnisports	36 92 32 336
Piscine intercommunale - SPIC	36 94 03 210
Centre culturel Edward Steichen	36 61 33

OFFICE SOCIAL COMMUN - Bettembourg, Frisange et Roeser

Melanda Johnny	26 51 66 55
<i>Permanence sociale :</i>	
- avec rendez-vous : mardi de 8h30 - 11h30	
johnny.melanda@oscbfr.lu / johnny.melanda@roeser.lu	

SERVICE MEDIATION

Standard-Renseignements	36 92 32 300
-------------------------	--------------

AUTRES SERVICES

Analyses de sang Picken doheem	8002 40 40
Analyses de sang Ketterthill	48 82 88 1
Club "Eist Heem"	36 92 32 499
Garderie "Huesekäilchen"	36 67 63
Gaz (réseau) - SUDGAZ	55 66 55 1
Flexibus	8002 20 20
Maison des Jeunes	36 92 32 666
Night Rider	9007 10 10
Parc de recyclage - STEP	52 28 34
Police grand-ducale Roeser	244 61 10 00
Secher doheem (<i>Service Téléalarme</i>)	26 32 66
Incendie/Secours Roeserbann (<i>Centre d'Incendie</i>)	49 771 6300
Incendie/Secours Roeserbann (<i>en cas d'inondations</i>)	49 771 6310
Incendie/Secours - <i>Téléfax</i>	26 36 15 80
Internetstuff	36 92 32 480
Service de proximité du C.I.G.L.	27 12 96 1
Service forestier (<i>Georges D'Orazio</i>)	621 202 117

NUMÉROS UTILES

Autorisations de bâtir	36 92 32 252
Bâtiments communaux (<i>entretien</i>)	36 92 32 256
Canalisations	36 92 32 251
Cartes d'identités	36 92 32 220
Concessions aux cimetières	36 92 32 220
Décès	36 92 32 221
Déchets (<i>enlèvement</i>)	36 92 32 257
Eau potable (<i>distribution</i>)	36 92 32 254
Etablissements classés (" <i>commodo</i> ")	36 92 32 251
Factures fournisseurs	36 92 32 212
Impôts	36 92 32 230
Listes électorales	36 92 32 220
Loteries	36 92 32 221
Mariages	36 92 32 221
Naissances	36 92 32 221
Naturalisations	36 92 32 221
Nuits blanches	36 92 32 221
Passeports	36 92 32 220
Publications communales	36 92 32 213
Repas sur roues	36 92 32 243
Salles communales (<i>réservation</i>)	36 92 32 200
Service électrique	36 92 32 256
Taxes	36 92 32 221
Téléalarme	36 92 32 243

LokalHistoresches



Sidd Dir interesséiert da méllt lech wegl. beim

Mike Majerus

- Tel.: 369232-213

- Email: mike.majerus@roeser.lu

oder beim

Olivier Thiry

- Tel.: 369232-217

- Email: olivier.thiry@roeser.lu

En vue vum Lancement vun engem neie Projet deemnächst, mécht d'Gemeng en Opruff bei Leit, déi:

- an engem alen Haus wunnen an den Hausnumm nach kennen, z.B. "a Koetzengesch";

- d'Hausnumm vun aneren Haiser kennen, déi haut nach stinn;
- wëssen, wou den Hausnumm hier kënnt (z.B. duerch d'Famill déi et gebaut huet, oder duerch de Beruff vun deene Leit);
- nach al Fotoe vun deenen Haiser, eventuell virun enger Renovatioun hunn.

Zousätzlech intresséieren eis och nach al Stroossennimm vu Stroossen a Gaassen, wéi se fréier vun den al agesiesse Duerfleit genannt goufen, ier se den "haitegen" offiziellen Numm kruten, wéi z.B. d'Schisseri – rue de la Montagne zu Krautem oder de Schmëtteberg – rue de la Forge zu Réiser. Wann Dir och doriwwer eng Anekdote oder d'Geschicht kennt, sou zéckt net, an deelt eis dat mat, zesumme mat der haiteger Adress vum Haus oder der Strooss. Mir kënnen d'Fotoen och selwer ascannen, wann Dir keng Méiglechkeet hutt.

Merci am Virus fir Är Mathëllef.

Implantation d'avertisseurs de vitesse aux entrées de village



Vous l'avez certainement déjà remarqué ! Pour sécuriser nos rues et lutter contre les vitesses excessives, des avertisseurs de vitesse ont été implantés à différentes entrées de village de notre commune. Ces dispositifs, avant tout préventifs, permettent aux usagers de route de prendre conscience de leurs mauvaises habitudes et de les inciter à

lever le pied et à respecter les limitations de vitesse.

D'autres avertisseurs seront installés dans les semaines et les mois à venir. Tous les avertisseurs sont alimentés par un panneau solaire.

Qualité de l'eau potable fournie par l'administration communale

L'administration communale de Roeser met à la disposition de ses habitants une eau potable de bonne qualité. Cette eau est fournie par le Syndicat des Eaux du Sud (SES) et se compose de deux tiers d'eau de source de la vallée de l'Eisch et d'un tiers d'eau de surface provenant du lac de la Haute Sûre. L'eau distribuée est régulièrement contrôlée du point de vue chimique et bactériologique à la source et dans le réseau.

Qualité bactériologique

La qualité bactériologique de l'eau est évaluée par la recherche régulière de bactéries dont la présence dans l'eau de consommation révèle une contamination.

Dureté

La dureté de l'eau correspond à la teneur en sels de calcium et de magnésium présents naturellement dans l'eau. Le calcium est un composant essentiel pour les os et les dents, d'ailleurs il est primordial pour la coagulation du sang. Le magnésium est important pour la musculature ; un manque de magnésium provoque des crampes musculaires et favorise le rétrécissement des artères et peut donc provoquer un infarctus du myocarde.

La dureté totale de l'eau est exprimée soit en degrés de dureté allemands, soit en degrés de dureté français.

- 1 d°H (degré de dureté allemand)
= 1,79 d°f
- 1 d°f (degré de dureté français)
= 0,56 d°H

On distingue les classes de dureté suivantes :

Classe de dureté	d°f	d°H	Eau
1	0-9	0-5	très douce
2	9-15	5-9	douce
3	16-23	9-13	peu dure
4	23-36	13-20	dure
5	> 36	> 20	très dure

Une eau trop douce provoque de la corrosion tandis qu'une eau trop dure est responsable des sédiments de calcaire.

Nitrates

Les nitrates existent naturellement dans les sols et les eaux. Les apports excessifs ou mal maîtrisés d'engrais provoquent une augmentation des nitrates dans les ressources. Pour pouvoir être consommée par des



femmes enceintes et les nourrissons, l'eau ne doit pas contenir plus de 50 mg de nitrates par litre.

Pesticides

La présence de pesticides dans les ressources provient d'une mauvaise maîtrise des produits utilisés pour protéger les récoltes ou pour désherber. La valeur réglementaire de 0,1 mg/litre est inférieure aux seuils de toxicité connus.

Valeur pH

La valeur pH renseigne sur le degré d'acidité de l'eau.

pH	Eau
< 7	acide
= 7	neutre
> 7	alcaline

Bulletin d'analyse de l'eau potable du 18 mars 2021

établi par l'Administration de la Gestion de l'Eau – Division du Laboratoire

Appréciation : Les résultats sont indiqués sans considérer les incertitudes de mesure. Des renseignements supplémentaires sur les méthodes d'analyse et les incertitudes sont disponibles sur simple demande.

Paramètre	Note	Méthodes d'analyse	Unité	Valeur paramétrique	Résultat Réservoir Crauthem	Résultat Réservoir Kockelscheuer	Résultat Crèche Berchem	Résultat Ecole précoce Crauthem	Résultat Ecole Peppange
Microbiologie									
Bactéries coliformes	#	ISO 9308-2	NPP/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Escherichia coli	#	ISO 9308-2	NPP/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Entérocoques intestinaux	#	ISO 7899-2	cfu/100ml	<1	<1	<1	<1	<1	<1
Germes revivifiables 36°C	#	ISO 6222	cfu/ml	<20	<1	<1	<1	<1	<1
Germes revivifiables 22°C	#	ISO 6222	cfu/ml	<100	<1	<1	<1	<1	1
Physico-Chimie									
Aspect de l'échantillon		SOP 11300 (2)			Propre	Propre	Propre	Propre	Propre
Couleur visuelle		SOP 11300 (2)			incolore	incolore	incolore	incolore	incolore
Odeur		SOP 11300 (2)			inodore	inodore	inodore	inodore	inodore
pH	#	ISO 10523		6.5 - 9.5 §	7,7	7,6	7,88	7,6	7,8
Température (dosage pH)	#	DIN 38404-C04	°C		12,8	12,8	14,3	15,2	14,6
Conductibilité électrique à 20°C	#	ISO 7888	uS/cm	<2500	296	315	297	303	300
Turbidité	#	ISO 7027	FNU		<0,50	<0,50	<0,50	<0,50	<0,50
Dureté carbonatée	#	ISO 9963-1	d°fr		10	11	10	10	10
Dureté totale	#	calc.(ISO14911)	d°fr		14	15	14	14	14
Chlorure dissous	#	ISO 10304-1	mg/l	<250 §	20	18	20	20	20
Nitrate dissous	#	ISO 10304-1	mg/l	<50	23	21	24	24	23
Sulfate dissous	#	ISO 10304-1	mg/l	<250	18	18	18	18	18
Sodium dissous	#	ISO 14911	mg/l	<200	12	11	12	12	12
Potassium dissous	#	ISO 14911	mg/l		1,7	1,7	1,7	1,7	1,5
Calcium dissous	#	ISO 14911	mg/l		49	53	49	49	48
Magnésium dissous	#	ISO 14911	mg/l		4,3	4,5	4,2	4,4	4,3
Ammonium dissous	#	ISO 7150-1	mg/l	<0.50	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02
Nitrite dissous	#	ISO 6777	mg/l	<0.50	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01	<0.01

Lexique :

- | | | | |
|-----|---|------|---|
| # | paramètre sous accréditation | S | paramètre mesuré en sous-traitance |
| (1) | méthode interne basée sur la norme indiquée | n.d. | paramètre non déterminé suite à un problème technique |
| (2) | méthode interne | v.c. | voir commentaire |
| VG | valeur-guide (non-respect marqué en rouge) | | |
| VL | valeur-limite (non-respect marqué en rouge) | | |

En quoi consistent les plans directeurs sectoriels ?



Dans les prochains numéros de notre « Buet », nous reviendrons sur les plans directeurs sectoriels qui ont un impact sur la Commune de Roeser, à savoir les PDS « Logement », « Transport » et « Paysages ».

Considérations générales

Les plans directeurs sectoriels (PDS) représentent un instrument de planification ayant pour objet de cadrer et de coordonner le développement et l'organisation territoriale de façon durable à l'échelle nationale. Quatre PDS ont été élaborés dans les domaines du logement, des zones d'activités économiques, des transports et des paysages. Ils correspondent ainsi aux quatre grands champs d'action de l'aménagement du territoire.

Les PDS constituent des règlements supérieurs dans la hiérarchie des normes vis-à-vis des plans d'aménagement communaux.

Processus d'élaboration

Les quatre projets de PDS précités ont fait l'objet d'un processus de concertation au niveau technique et au niveau politique entre les administrations, ministères et autres entités administratives concernés, de sorte à assurer une cohérence d'ensemble des différents plans par une approche intégrative des secteurs touchés.

En outre, les quatre projets de PDS ont chacun été soumis à une évaluation environnementale stratégique (EES). Cette procédure vise à évaluer les conséquences environnementales d'un plan ou d'un programme donné, de manière à en minimiser les effets négatifs et d'assurer la prise en compte des conséquences environnementales à un stade précoce du processus décisionnel de planification.

Les EES des quatre projets de PDS ont été effectuées en parallèle afin d'optimiser l'interaction entre les plans et de permettre une approche intégrative. Ceci a non seulement permis d'optimiser le processus de concertation, mais a également favorisé l'encadrement et la structuration de l'ensemble de la démarche par l'analyse des conséquences

environnementales des quatre projets de PDS sous un chapeau commun.

Enquêtes publiques

Suite à la décision du Gouvernement réuni en conseil du 27 avril 2018, le Département de l'aménagement du territoire a transmis par voie électronique en date du 14 mai 2018 les quatre projets de plans directeurs sectoriels (PDS) « paysages », « transports », « logement » et « zones d'activités économiques » aux collèges des bourgmestre et échevins de l'ensemble des communes du Grand-Duché de Luxembourg ainsi qu'au Conseil supérieur de l'aménagement du territoire (CSAT), ensemble avec les rapports sur les incidences environnementales (RIE) y relatifs.

De plus, les objets, les résumés des quatre projets de PDS ainsi que les résumés non techniques sur les RIE y relatifs ont été publiés sur support informatique sur le site internet du Département de l'aménagement du territoire ainsi que dans au moins quatre quotidiens publiés au Luxembourg en date du 28 mai 2018.

À compter du dépôt des quatre dossiers complets et de la publication en date du 28 mai 2018, les personnes intéressées ont pu formuler leurs observations par rapport aux projets de PDS pendant un délai de 45 jours. C'est dans ce contexte que sont parvenus au Département de l'aménagement du territoire, sans préjudice quant au nombre exact, 101 avis des communes ainsi qu'environ 300 avis, observations et suggestions de particuliers et d'organismes consultatifs concernant les quatre projets de PDS et les RIE y relatifs.

En séance du 20 août 2018, le conseil communal de la Commune de Roeser a émis un avis sur les PDS primaires.



L'extrait du registre aux délibérations du conseil communal avec l'avis en question est disponible sur la plateforme de retransmission des séances du conseil communal « video.roeser.lu » -> **point 1.0 de l'ordre du jour de la séance du 20 août 2018 ou en scannant le QR Code ci-dessus.**

Décision du Gouvernement en conseil et procédure réglementaire / rapport

Le Gouvernement réuni en conseil le 5 juillet 2019 a délibéré sur l'approbation définitive des PDS.

Suite à cette délibération, les quatre projets de règlement grand-ducal rendant obligatoires les PDS ont été soumis à l'avis du Conseil d'État ainsi qu'aux avis des chambres professionnelles et du Syndicat des Villes et des Communes luxembourgeoises (SYVICOL) dans le cadre de la procédure réglementaire.

L'ensemble des communes et particuliers ayant remis leurs avis, observations et suggestions dans le cadre des enquêtes publiques ont reçu un courrier de réponse les informant de la décision prise par le Gouvernement en conseil.

En date du 19 mai 2020, le Conseil d'État a émis des avis pour les projets de règlement grand-ducaux rendant obligatoires les plans directeurs sectoriels (PDS). Ces avis ont été

analysés, puis discutés au sein des groupes de travail respectifs à chaque plan.

Le Conseil d'État a en outre rendu attentif au fait que certaines dispositions de la loi du 17 avril 2018 concernant l'aménagement du territoire devaient être modifiées préalablement à l'entrée en vigueur des règlements grand-ducaux rendant obligatoire les quatre PDS, ceci afin de prévenir toute éventuelle illégalité. La loi précitée du 17 avril 2018 a fait l'objet d'une modification qui est entrée en vigueur en date du 1^{er} février 2021 (loi portant modification de la loi du 17 avril 2018 concernant l'aménagement du territoire).

Les versions définitives des projets de règlement grand-ducaux précités ont été soumises pour signature au Grand-Duc et les règlements grand-ducaux publiés en date du 24 février 2021.

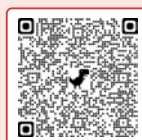
Les règlements grand-ducaux rendant obligatoires les PDS sont entrés en vigueur le 1^{er} mars 2021.



Les parties écrites et graphiques des quatre PDS peuvent être consultés sur le site internet du Département de l'aménagement du territoire

<https://amenagement-territoire.public.lu/fr/plans-caractere-reglementaire/plans-sectoriels-primaires.html>

Code QR contenant le lien vers le site du DAT ci-dessus.



Les parties graphiques des PDS peuvent également être consultées sous forme de cartes interactives sur le site du Géoportail national géré par l'Administration du cadastre et de la topographie

<https://map.geoportail.lu/theme/at>

Code QR contenant le lien vers le site du Géoportail ci-dessus.

Ayez le bon réflexe, garez votre voiture d'une façon appropriée !

Imaginez qu'un incendie se déclare dans votre habitation, votre enfant étant toujours à l'intérieur et les pompiers bloqués à 100 mètres par des voitures mal garées. Un cauchemar ?

Aidez alors les pompiers à vous aider ! Stationnez votre voiture d'une façon responsable !

Nous avons eu l'occasion d'accompagner nos pompiers du CIS Roeserbann lors d'une mission sur le territoire de notre commune. Découvrez vous-même ce que nous avons pu observer ce jour-là et pensez à ces images la prochaine fois que vous vous garerez. (Certaines situations ont été reproduites par nous-mêmes afin de blâmer personne)

Évitez de vous garer proche des intersections et des virages, un camion dispose d'un grand rayon de braquage :

Si une voiture peut y passer, cela ne signifie pas que le camion de pompiers le fera également.



Garez-vous d'un seul côté de la rue, le trajet sur le lieu d'intervention n'est pas une compétition de slalom.



et d'un long porte-à-faux arrière.

Saviez-vous que les pompiers ont besoin d'au moins 4,50 mètres de largeur de rue afin de pouvoir sortir leur matériel convenablement ? En revanche une échelle pivotante automatique a même besoin d'au moins 5 à 6 mètres de largeur.



Impossible de même descendre du camion



Vos proches, vos voisins et vos pompiers vous remercient !

Une application mobile pour la Commune de Roeser

La Commune de Roeser poursuit son chemin de digitalisation et s'est dotée d'une application mobile. La « Roeser App » permet à ses citoyens et visiteurs d'être au courant de ce qui se passe dans notre commune. Vous êtes informés directement sur votre smartphone/tablette en temps réel de l'information locale.

Services communaux : Annuaire des services de l'Administration communale.

Gestion des déchets : Calendrier des déchets et autres informations sur la gestion des déchets.

Contact : Informations générales de l'Administration communale.



L'application évoluera et au fil du temps des fonctions et rubriques seront développées ou ajoutées.

Comment ça marche ?

N'attendez pas et téléchargez gratuitement l'application „ROESER“ sur votre smartphone/tablette.



Actualités, événements, ramassages des différents types de déchets... ne ratez plus aucune information liée à la commune.

Pour l'instant, l'application est divisée en 7 rubriques :

Actualités : Suivez l'actualité et les reportages de votre commune.

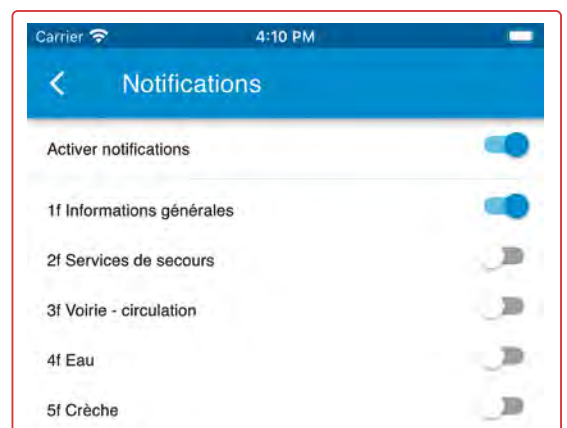
Démarches administratives : Découvrez les démarches administratives à la Commune de Roeser en un clin d'œil.

Reider : Retrouvez ici les avis et communications officiels, les autorisations de bâtir et les décisions d'autorisation ministérielles concernant la protection de la nature et des ressources naturelles.

Agenda : Informez-vous sur les événements organisés dans la Commune.

Elle se télécharge, par défaut, dans la langue du smartphone. La langue peut aussi être changée dans les paramètres de l'application.

Si vous le souhaitez, activez la réception des notifications push dans les paramètres de votre téléphone (p.ex. pour être averti la veille de la prochaine collecte de déchets).



Eine App für die Gemeinde Roeser

Die Gemeinde Roeser setzt ihren Digitalisierungsprozess fort und hat sich mit einer mobilen Anwendung ausgestattet. Die „Roeser App“ ermöglicht es den Bürgern und Besuchern, sich über das Geschehen in unserer Gemeinde zu informieren. Sie erhalten lokale Informationen in Echtzeit direkt auf Ihr Smartphone/Tablet.



Neuigkeiten, Veranstaltungen, Abfallentsorgung... verpassen Sie keine Informationen betreffend die Gemeinde.

Im Moment ist die Anwendung in 7 Rubriken unterteilt:

Neuigkeiten: Verfolgen Sie die Nachrichten und Berichte aus Ihrer Gemeinde.

Behördengänge: Entdecken Sie die Behördengänge in der Gemeinde Roeser auf einen Blick.

Reider: Hier finden Sie die amtlichen Bekanntmachungen und Mitteilungen, Baugenehmigungen und ministerielle Genehmigungsbescheide, die den Schutz der Natur und der natürlichen Ressourcen betreffen.

Agenda: Informieren Sie sich über Veranstaltungen in der Kommune.

Gemeindedienste: Telefonbuch der Gemeindedienste.

Abfallmanagement: Abfallkalender und weitere Informationen betreffend unser Abfallmanagement.

Kontakt: Allgemeine Informationen zur Gemeindeverwaltung.



Die Anwendung wird sich weiterentwickeln und mit der Zeit werden Funktionen und Rubriken geändert oder hinzugefügt.

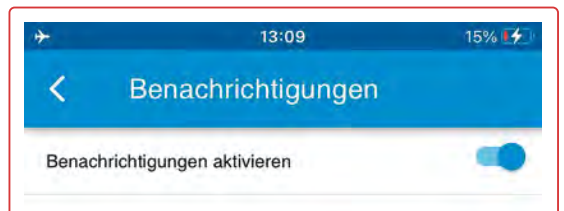
Wie funktioniert es ?

Warten Sie nicht und laden Sie die kostenlose Anwendung „ROESER“ auf Ihr Smartphone/Tablet.



Die App wird standardmäßig in der Sprache des Smartphones heruntergeladen. Die Sprache kann auch in den Anwendungseinstellungen geändert werden.

Wenn Sie möchten, aktivieren Sie Push-Benachrichtigungen in Ihren Telefoneinstellungen (z. B. um am Tag vor der nächsten Müllabfuhr benachrichtigt zu werden).



Réorganisation de notre service SMS



info@roeser.lu

Parallèlement au lancement de sa propre application mobile, la Commune de Roeser va également réorganiser son service SMS. Ce canal de communication, qui est actuellement mis à disposition par un prestataire externe, sera remplacé à l'avenir par une solution interne.

Tous les utilisateurs existants n'ont pas besoin de se réinscrire, ils continueront à recevoir gratuitement toutes les informations importantes.

Si vous n'avez pas encore fait usage de ce service et que vous souhaitez vous inscrire, veuillez nous envoyer un courriel à info@roeser.lu en indiquant votre nom complet, votre numéro de téléphone portable et les catégories d'informations pour lesquelles vous souhaitez vous inscrire. Vous devez vous

abonner à au moins une des catégories suivantes :

- 1) Informations générales
- 2) Services de secours
- 3) Voirie – circulation
- 4) Eau
- 5) Crèche
- 6) Ecole
- 7) Maison Relais
- 8) Déchets.

Vous pouvez également modifier votre choix ou vous désabonner à tout moment en envoyant un courrier électronique à l'adresse mentionnée ci-dessus. Ceci s'applique également à tous les utilisateurs existants.

Reorganisation unseres SMS-Dienstes



info@roeser.lu

Parallel zum Start der eigenen mobilen Anwendung organisiert die Gemeinde Roeser auch ihren SMS-Service neu. Dieser Kommunikationskanal, der derzeit von einem externen Dienstleister zur Verfügung gestellt wird, soll in Zukunft durch eine interne Lösung ersetzt werden.

Alle bestehenden Benutzer müssen sich nicht neu registrieren, sie erhalten weiterhin alle wichtigen Informationen kostenlos.

Wenn Sie diesen Service noch nicht genutzt haben und sich registrieren lassen möchten, senden Sie uns bitte eine E-Mail an info@roeser.lu mit Angabe Ihres vollständigen Namens, Ihrer Mobiltelefonnummer und den Informationskategorien, für die Sie sich registrieren lassen möchten. Sie müssen sich

für mindestens eine der folgenden Kategorien anmelden:

- 1) Allgemeine Informationen
- 2) Notdienste
- 3) Straßen - Verkehr
- 4) Wasser
- 5) Crèche
- 6) Schule
- 7) Maison Relais
- 8) Abfall.

Sie können Ihre Wahl auch jederzeit ändern oder sich abmelden, indem Sie eine diesbezügliche E-Mail an die oben genannte Adresse schicken. Dies gilt auch für alle bestehenden Benutzer.

GesoL – Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung

vom 31.05. bis zum 02.07.2021



www.zarabina.lu

SIE

- möchten nach einer langen Krankheitsphase oder Rehabilitation eine neue berufliche und persönliche Perspektive entwickeln?
- leiden unter einer chronischen Krankheit und müssen sich beruflich neu orientieren?
- möchten neue Ziele entwickeln, Ihr Selbstbewusstsein wiederfinden, und nachhaltige Lösungen anstreben?
- ziehen eine berufliche Umschulung in Betracht?

Dann sollten Sie sich bei uns melden!

Unser nächstes Seminar zum Thema „**Gesundheitsorientierte**“ Laufbahnberatung“ findet **vom 31.05. bis zum 02.07.2021** statt. Teilnahmeberechtigt sind alle Männer und Frauen, die bei der ADEM eingeschrieben sind.

WIR

- bieten Ihnen eine persönliche und individuelle Herangehensweise
- besprechen mit Ihnen Themen um Gesundheit, Leistung und Arbeit und werten mit Ihnen zusammen Ihre persönliche Situation aus.
- vermitteln Ihnen Information und entwickeln mit Ihnen neue Verhaltensmöglichkeiten und Sichtweisen auf Ihre Gesundheit.
- entwickeln Strategien im Umgang mit Stress und ihrenspezifischen Herausforderungen und Belastungen.
- diskutieren mit Ihnen berufliche Entwicklungen und Anforderungen und nehmen den aktuellen Arbeitsmarkt unter die Lupe.
- informieren Sie über Möglichkeiten der Erwachsenenbildung.



Falls wir Ihr Interesse geweckt haben, zögern Sie nicht Kontakt mit uns aufzunehmen:

ZARABINA asbl.

37-39, rue Felix de Blochausen
L-1243 Luxembourg/Bonnevoie
Tel.: 26 55 12 13 1

Eine Voranmeldung wäre von Vorteil, denn die Zahl der TeilnehmerInnen ist begrenzt. Der Kurs findet in deutscher Sprache statt, angepasst an die geltenden Covid19 Maßnahmen.

- arbeiten mit Ihnen Ihr aktuelles berufliches Kompetenzen-Profil aus und unterstützen Sie bei der Entwicklung neuer, realistischer Perspektiven und Lösungen.
- wir entwickeln mit Ihnen persönliche, kompetenzorientierte Bewerbungsstrategien und begleiten Sie bei der Umsetzung ihres Aktionsplans.

Sie sind wichtig für uns!

SIE

- arbeiten abwechselnd in Gruppen-, und in Einzelarbeit. Unterstützt werden Sie dabei von Lernbegleiterinnen. Durch den gemeinsamen Erfahrungsaustausch mit anderen entwickeln Sie Perspektiven und Strategien für Ihren nächsten beruflichen Lebensabschnitt.

Das Seminar „GesoL – Gesundheitsorientierte Laufbahnberatung“ wird durch das Arbeits- und Beschäftigungsministerium sowie durch das Bildungsministerium unterstützt.

Tennis Club Réiserbann



**Villmools Merci ~ Merci Beaucoup
Vielen Dank ~ Many Thanks**

Fir de Comité

Dan Capésius 36 92 32 220

Marc Fischbach 621 21 86 17

Mir siche Floumaart' s Artikelen

Mir vum Tennis Réiserbann hu wëlles, wann d'Situatioun et erëm erlaabt ee „Floumaart“ z'organisieren fir eis Keess e bësschen opzebesseren. Duerfir maache mir en Opruff un d'Awunner, hier Famill a Frënn eis ënnert d'Äerm ze gräifen andeems Dir eis esou Saachen, déi Dir net méi braucht a wëllt lass ginn, wéi: Porzeläin, Geschier, alen Trödel, Vinyl' s Placken, Statuen, Glieser, al Bicher, a sou weider a sou fort, géift ginn. Op einfachen Uruff op eng vun deenen zwou Nummern uewen op der Säit komme mir natierlech alles bei lech heem sichen.

Nous cherchons des articles de brocante

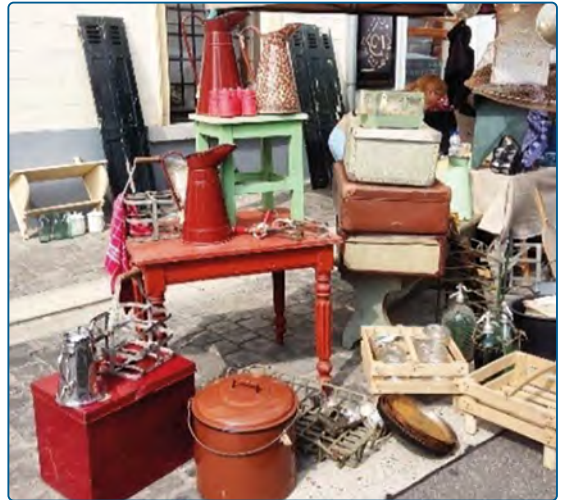
Le club de tennis du Roeserbann prévoit d'organiser un vide-greniers local afin d'augmenter les moyens financiers du club. Appelez l'un des numéros ci-dessus pour faire enlever ce dont vous n'avez plus besoin.

Wir suchen Flohmarkt Artikel

Der Tennis Club Roeserbann hat vor einen lokalen Flohmarkt zu organisieren um die Vereinskasse etwas aufzubessern. Rufen Sie eine der obenstehenden Nummern an um abholen zu lassen, was Sie nicht mehr brauchen.

Looking for flea market items

Roeserbann Tennis Club is planning to organize a local flea market to improve the club coffers a little. Call one of the numbers above to arrange pick up of what you no longer need.



Attention au vol à la ruse !

La police informe

POLICE
LËTZEBURG

URGENCES : 113

En général : Soyez vigilant lorsque des inconnus vous approchent. Les voleurs à la ruse et à la tire essaient de détourner votre attention pour pouvoir voler vos objets de valeur !

Dans les magasins, les transports publics ou ailleurs :

NE DONNEZ AUCUNE CHANCE AUX VOLEURS À LA RUSE !

Nous conseillons :

- Gardez votre sac à main toujours fermé et ne le perdez pas de vue ;



www.police.lu



- Utilisez les pochettes intérieures pour les objets de valeur et non pas les poches arrières de votre pantalon ;
- Ne vous laissez pas toucher ou serrer dans les bras par des inconnus ;
- Ne notez jamais vos codes PIN sur les cartes bancaires et ne gardez pas les codes secrets dans votre portefeuille ;
- Protégez-vous des regards indiscrets lorsque vous payez ou lorsque vous retirez de l'argent au distributeur de billets.

En général : Soyez vigilant lorsque des inconnus vous approchent. Les voleurs à la ruse et à la tire essaient de détourner votre attention pour pouvoir voler vos objets de valeur !

Protection contre le bruit

Rappel concernant les travaux de jardinage



Il est interdit d'utiliser des engins équipés de moteurs bruyants tels que tondeuses à gazon, motoculteurs, tronçonneuses et autres engins semblables à l'intérieur de l'agglomération, ainsi qu'à une distance inférieure de 100 mètres de l'agglomération :

- les jours ouvrables avant 8h00 et après 20h00
- les samedis avant 8h00, entre 12h00 et 14h00 et après 18h00
- les dimanches et jours fériés.

Change the Future

Aidez-nous à façonner l'avenir de notre commune !

Les changements climatiques sont un défi pour nous tous. L'État et les communes, mais également les entreprises - et bien sûr chacun d'entre nous - peuvent contribuer à l'amélioration de la situation à travers leur comportement. C'est l'objet de la campagne « Change the Future » mise en place par l'Alliance pour le climat et à laquelle notre commune participe :

Optez pour la mobilité douce, savourez les produits régionaux ou faites partie de la transition énergétique : avec l'outil « Change the Future » - disponible en FR, DE et EN - nous souhaitons montrer une grande variété d'activités que les individus peuvent réaliser - chacun à sa façon et à son rythme, seul ou en groupe - pour aider à contribuer à une vie meilleure pour tous. L'outil veut être une source d'inspiration, avec de

nombreuses informations pratiques pour chaque activité proposée !

Joignez-vous à notre campagne, choisissez des activités à compléter et commencez à accumuler des « Points de Changement », que ce soit en tant qu'individu ou en équipe - voisins, famille, collègues ou amis. La campagne convient parfaitement aussi aux écoles et entreprises.

Participez et soutenez nous dans la lutte contre les changements climatiques ! Plus d'informations et inscriptions sur www.change-the-future.lu !



www.change-the-future.lu

Change the Future

Helpen Sie die Zukunft unserer Gemeinde mitzugestalten!

Die Klimakrise stellt uns alle vor Herausforderungen. Der Staat und die Gemeinden, aber auch Betriebe - und natürlich jeder einzelne von uns - können durch ihr Verhalten vieles zum Positiven beeinflussen. Genau darauf zielt die Kampagne „Change the Future“ ab, die vom Klima-Bündnis entworfen wurde und an der unsere Gemeinde sich beteiligt:

Genießen Sie Lokales, verzichten Sie auf Standby-Modus, nutzen Sie Fahrrad, Bus und Bahn oder werden Sie Teil der Energiewende. Das „Change the Future“ Tool (in DE, FR & EN) bietet Gruppen und Einzelpersonen einen Weg, um sich für ein gutes Leben einzusetzen. Mit dem Tool geben wir den Einwohnern unserer Gemeinde die Möglichkeit, bereits mit kleinen Aktivitäten einen Beitrag zur großen Transformation zu leisten. Jeder nach seiner Art und in seinem Rhythmus,

wobei es zu jeder Aktivität viele praktische Tipps gibt.

Innerhalb einer Gemeinde können sich bunt gemischt Gruppen zusammenfinden - egal ob gemeinsam mit der Familie, Kolleg*innen, Nachbarn oder Freundinnen. Auch als Einzelperson kann man teilnehmen, das internetgestützte Tool eignet sich auch hervorragend für Schulen und Betriebe!

Je mehr Aktivitäten erfolgreich durchgeführt werden, umso mehr „Changer Points“ gibt es!

Machen Sie mit und unterstützen Sie unsere Gemeinde im Einsatz gegen die Klimakrise! Alle weiteren Infos und Anmeldungen unter www.change-the-future.lu!



Semaines Fairtrade

Le mois de mai est le mois des semaines Fairtrade.

Chaque année l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg invite ses partenaires et les habitants à participer à aux semaines du commerce équitable.

La Commune de Roeser participera à l'action, rejoignez-nous.

SEMAINES FAIRTRADE DU 02 MAI AU 16 MAI 2021

Cette année, nous vous encourageons à vous mobiliser pour un commerce plus juste!

AGISSEZ !

en choisissant des produits certifiés Fairtrade lors de vos achats et découvrez toutes leurs saveurs en cuisinant.

EMBARQUEZ-VOUS !

avec nous lors de nos actions ludiques « Fairtrade Outdoor » et nos événements culturels divertissants.

PARTAGEZ !

dans notre espace virtuel d'exposition votre impact positif sous forme de photos, textes, poèmes, etc.

Nous avons besoin de vous pour prouver que tous ensemble, nous pouvons créer un monde plus équitable envers les producteurs et travailleurs du Sud.

Café, textiles, glaces et desserts, riz et quinoa, épices et huiles, sucre de canne, bijoux, biscuits et confiseries, chocolat, thé, jus et boissons froides, cosmétiques, fleurs et plantes, fruits et légumes frais, noix, chips de légumes, fruits séchés, tartinables, müsli...

Localisez tous ces produits FAIRTRADE sur www.productfinder.fairtrade.lu & découvrez le programme sur www.semainesfairtrade.lu.



www.productfinder.fairtrade.lu /
www.semainesfairtrade.lu



TEILEN SIE!

in unserem virtuellen Ausstellungsraum Ihre positive Einstellung in Form von Fotos, Texten, Gedichten, etc.

Wir brauchen Sie, um zu beweisen, dass wir gemeinsam eine fairere Welt für Produzenten und Arbeiter im Süden schaffen können.

Kaffee, Textilien, Eiscreme und Desserts, Reis und Quinoa, Gewürze und Öle, Rohrzucker, Schmuck, Kekse und Süßigkeiten, Schokolade, Tee, Säfte und Kaltgetränke, Kosmetika, Blumen und Pflanzen, frisches Obst und Gemüse, Nüsse, Gemüsechips, Trockenfrüchte, Aufstriche, Müsli...

Alle diese FAIRTRADE-Produkte finden Sie auf www.productfinder.fairtrade.lu und entdecken Sie das Programm auf www.semainesfairtrade.lu.

Fairtrade-Wochen

Der Mai ist der Monat der Fairtrade-Wochen.

Jedes Jahr lädt die NGO Fairtrade Lëtzebuerg ihre Partner und die Einwohner zur Teilnahme an den Fairtrade-Wochen ein.

Die Gemeinde Roeser wird sich an der Aktion beteiligen, machen auch Sie mit.

FAIRTRADE-WOCHEN VOM 2. MAI BIS 16. MAI 2021

In diesem Jahr ermutigen wir Sie, sich für einen faireren Handel einzusetzen!

HANDELN SIE!

indem Sie beim Einkaufen Fairtrade-zertifizierte Produkte wählen und beim Kochen alle ihre Aromen entdecken.

STEIGEN SIE EIN!

mit uns bei unseren „Fairtrade Outdoor“-Events und unseren unterhaltsamen Kulturveranstaltungen.

Helfen Sie beim Artenschutz im Siedlungsbereich



Wollen Sie helfen?

Dann melden Sie sich beim
Naturschutzsyndikat SICONA

Tel.: 26 30 36 25,

Mail: administration@sicona.lu



administration@sicona.lu

Mauersegler, Mehl- und Rauchschwalbe suchen ein Zuhause!

Die drei als „Akrobaten der Lüfte“ bekannten Vogelarten gehören zu den typischen Vogelarten in unseren Siedlungen. Sie finden in den Ortschaften jedoch nur noch wenige für den Bau der Nester und die Aufzucht des Nachwuchses geeignete Plätze an Gebäuden. Der Rückgang der Mauersegler und Schwalben ging einher mit dem Rückgang älterer Bausubstanz in den Ortschaften. Auch für den Nestbau geeignetes Material, vor allem Lehm aus offenen Schlammputzen, ist innerhalb der Siedlungsbereiche rar. Um einem weiteren Rückgang der drei Arten vorzubeugen, wird die Installation von Kunstnestern zunehmend wichtig. Das Naturschutzsyndikat SICONA übernimmt die Montage und deren Pflege.

Der Mauersegler verbringt sein ganzes Leben „im Flug“ – sogar, während er schläft. Nur zur Aufzucht seiner Jungen setzt er einen Fuß auf den Boden. Im Frühsommer erklingt sein schrilles „Sriih, Sriih“ und wir können seine waghalsigen Flugmanöver beobachten. Am liebsten baut der Mauersegler seine Nester in kleinen Nischen und Spalten in Mauern oder unter Dächern.

Die Mehlschwalbe ist täglich auf der Jagd nach Fluginsekten und befreit uns von lästigen Mücken. Ihr kugelförmiges Lehmnest baut sie meist unter Dachgesimsen und zieht dort mehrere Bruten pro Jahr groß. Obwohl die Mehlschwalbe stets an den Außenwänden der Gebäude brütet, scheint sie unsere Präsenz wenig zu stören. Sie ist gesellig und fähig, sich mit der Zeit an uns Menschen zu gewöhnen.

Die Rauchschwalbe fühlt sich wohl im Innern von Ställen und Schuppen. Ab Anfang April erfreut sie uns wieder mit ihrem melodischen Gezitscher. Besonders morgens und in der Abenddämmerung veranstalten die Tiere gemeinsam regelrecht Konzerte. Die Rauchschwalbe brütet meist an Balkenstrukturen der Decke oder auf anderen Stützen an den Wänden.

Wie können Sie den Schwalben und dem Mauersegler helfen?

Ihre Gemeinde unterstützt die Bemühungen zum Schutz der siedlungsbewohnenden Vogelarten und fördert die Anbringung von Kunstnestern an Gebäuden. SICONA hat im Auftrag der Gemeinde in den vergangenen Jahren geschaut, wo noch Nester sind und wie viele von diesen genutzt werden. Dabei wurde festgestellt, dass in Teilen der Siedlungen zwar noch geeignete und besiedelte Nester vorhanden sind, zur nachhaltigen Stützung der jeweiligen Kolonien jedoch weitere Nistmöglichkeiten geschaffen werden müssen. Kunstnester, so zeigte sich, werden gut angenommen.

Erklären auch Sie sich zur Installation von Kunstnestern bereit? Für Sie fallen keinerlei Kosten an, auch nicht für die jährliche Grundreinigung der Kotbretter. Denn einer Verschmutzung der Hausfassaden wird durch die Installation von Kotbrettern vorgebeugt.



Mehlschwalbe



Rauchschwalbe



Kunstnester

Später und weniger mähen, ein Gewinn für Mensch und Natur



www.ounipestiziden.lu



... OUNI PESTIZIDEN

Die ideale Strategie zum Mähen ist zwei Mal im Jahr: einmal in der zweiten Hälfte Juni und einmal im Oktober/November. Sie wundern sich, bisher wurde doch fleissig wöchentlich gemäht!?

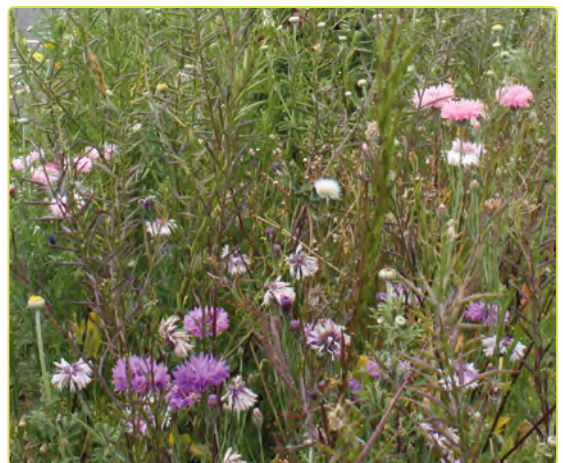
Angesichts der schwindenden Lebensräume für Insekten und Tiere, haben sowohl die Gemeinden, als auch die privaten Leute hier eine gute Möglichkeit, Raum für Biodiversität zu schaffen. Eine extensive Mahd fördert die Verschiedenheit der Pflanzen und Tiere, sie gibt vielen Arten die Chance sich so erst anzusiedeln. Selten gemähte Flächen stellen ein Reservoir an Nützlingen dar, die für alle Gärtner die Helferlein in der täglichen Pflege der Pflanzen sind.

Der erste Schnitt im Jahr wird nach dem Verblühen der Gräser und zur Margeritenblüte durchgeführt: ab Mitte Juni. Es scheint in dem Moment zwar nicht angebracht zu mähen, weil so vieles blüht, aber es ist die Voraussetzung dafür, dass die Fläche auch ab Juli blütenreich wird und nicht vom vergilbten Gras dominiert wird.

Beim Mähen werden lange Halme geschnitten: entweder mit dem Balkenmäher, dem Freischneider oder der Handsense.

Das Schnittgut wird bis zu einer Woche auf der Fläche zum Trocknen liegen gelassen. Dann wird das Schnittgut abgeführt, beim Bewegen fallen die Samen aus. Der folgende Monat Juli ist meist recht regnerisch, die Fläche treibt erneut aus und die nächste Blütenphase kann beginnen.

Sehr wirkungsvoll, aber nicht so häufig eingesetzt, ist das abschnittsweise Mähen: dabei mäht man nur ein Drittel bis der Hälfte der Fläche, den nächsten Teil etwas später. So ist weiterhin Lebensraum und Nahrung für die Tiere der Wiese vorhanden. Beim nächsten Teilschnitt erlaubt diese Methode es tausenden Käfern, Raupen, Schrecken und anderen Kleintieren sich in den neu aufwachsenden Teil zu retten.



Ein zweiter Schnitt erfolgt im Oktober/November. Hier ist der genaue Zeitpunkt nicht so wichtig wie die Witterung: es muss eine Woche trocken sein, damit das gemähte Kraut wie im Juni trocknet und seine Samen ausfallen können. Das Schnittgut wird auch beim Herbstschnitt abgeführt.

Mit dieser Strategie des weniger und späten Mähens, kann man sowohl eine bestehende Rasenfläche ‚wachsen lassen‘ und eine Wildblumenwiese schaffen, als auch eine eingesäte Wildblumenwiese pflegen.

Nur zwei Mal mähen heißt aber nicht, dass es unordentlich aussehen soll. Es gibt den Trick mit dem ‚Sauberkeitsstreifen‘: rund um die Wiesenfläche wird ein Streifen von einer Mähmaschinenbreite regelmäßig gekürzt. Das lässt die Anlage gepflegt aussehen und verhindert, dass hohe Gräser oder Pflanzen auf die Gehwege fallen. Man kann auch Wege in die Wiesenfläche scheren: sie laden zum Schlendern und Beobachten der Blumen und Insekten ein.

Etat civil

Février & Mars 2021

Mariages

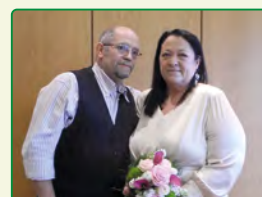
Conjoint	Conjoint	Date
RAZAGHI Khamssi Reza	RAMEZANI Reyhaneh	06/02/2021
KOULLEN Romain	GALES Alix	22/03/2021



RAZAGHI Khamssi Reza
RAMEZANI Reyhaneh

Partenariats

Partenaire	Partenaire	Date
BRAUN Laurent	KOCH Florence	18/02/2021
IRRTHUM Charel	HOLCHER Lynn	19/02/2021
FISCHBACH Dan	NGWENI Roline	18/03/2021



KOULLEN Romain
GALES Alix

Les nouveaux Luxembourgeois dans notre commune

Nom et prénom	Localité	Date de l'arrêté ministériel
THIERY Loïc	Crauthem	05/02/2021
D'AMBROSIO Francesco	Bivange	08/02/2021
GUEDES FERREIRA Rui	Berchem	08/02/2021
CHUMAKOVA Anna	Roeser	22/02/2021
FERREIRA Maria Clara	Crauthem	23/02/2021
YACOUB Mohamad	Livange	26/02/2021
KASONGO Fatuma Mwangala	Peppange	13/03/2021
COSTICA Andrei	Bivange	17/03/2021
BORUCKI Laetitia	Crauthem	17/03/2021
PINTO CORREIA Alex	Crauthem	30/03/2021

Naissances

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date</i>
RAGUET CZAİKA Félix	Livange	04/02/2021
KEMITI Dareen	Roeser	06/02/2021
TSATSO Kallisti	Berchem	16/02/2021
SCHMIT Laura	Crauthem	21/02/2021
MANZONI Mathis	Crauthem	23/02/2021
LOUREIRO DE OLIVEIRA Gabriel	Roeser	01/03/2021
CERNOTOVÁ Izabela	Bivange	04/03/2021
GORDON Christine	Roeser	15/03/2021
BEJAOUİ GREIVELDİNGER Rayen	Berchem	14/03/2021
VİGGİANO Alessandro	Crauthem	16/03/2021
FELIX COUTINHO Matilde	Berchem	29/03/2021

Décès

<i>Nom et prénom</i>	<i>Localité</i>	<i>Date</i>
KRONSHAGEN ép. FRAST Diane	Peppange	20/02/2021
KERNGUT Anita	Crauthem	24/02/2021
SCHROEDER Joseph Georges	Roeser	25/02/2021
SALINI vve MOES Lina	Crauthem	05/03/2021
KIEFFER Adolphe	Kockelscheuer	09/03/2021
KIRTZ Jean-Pierre	Livange	18/03/2021
MURAND ép. DUGUÉ Catherine	Berchem	20/03/2021

Dem Ouschterhues op der Spuer 2021

Nachdem der „Ouschterhues“ im letzten Jahr wegen der Corona-Pandemie leider eine Pause eingelegt hatte, war er dieses Jahr am Ostermontag wieder auf dem Herchesfeld in Krautem unterwegs.

Unter Beachtung der geltenden Hygiene-Maßnahmen, zum Beispiel das obligatorische Tragen einer Maske und die Beschränkung der Gruppen auf eine maximale Anzahl von 10 Personen, machten sich zwischen 09.30 und 11.30 Uhr insgesamt rund 300 Leute, auf eine Strecke von 3 Kilometern und lösten unterwegs verschiedene Aufgaben die der Osterhase ihnen gestellt hatte. Am Ziel, zurück auf dem Herchesfeld, erhielten die Kinder, dann als Belohnung einen Schokohasen und Schokoladeneier aus Fairtrade-Schokolade und Obst.

Diese alljährliche Veranstaltung, die von „Fit Réiser“ in Zusammenarbeit mit den kommunalen Ausschüssen für Soziales und Sport, dem Club Eist Heem und der Maison Relais organisiert wird, begeistert jedes Mal gleichermaßen Jung und Alt.



Aktioun Grouss Botz 2021



Nachdem die traditionelle „Grouss Botz“-Aktion im letzten Jahr leider der Corona-Pandemie zum Opfer fiel, lud der Schöffenrat in diesem Jahr wieder dazu ein beim Frühjahrsputz unserer Gemeinde zu helfen.

Die „Grouss Botz“ fand am Samstag, den 27. März 2021 statt, dies unter Beachtung der geltenden Hygiene-Maßnahmen, zum Beispiel das obligatorische Tragen einer Maske und die Beschränkung der Gruppen auf eine maximale Anzahl von 10 Personen. Die Teilnehmer erhielten einige Tage vor der „Grouss Botz“ ihre Putzroute samt zusätzlichen Informationen, so dass sie am Samstag sofort von zu Hause aus ihre Tour starten konnten.

Insgesamt hatten sich 172 Männer, Frauen und Kinder, darunter Einwohner des Roeserbanns, Vertreter verschiedener Vereine, Mitarbeiter der Gemeinde und Politiker, aufgeteilt auf ihre jeweiligen Teams, für die diesjährige Ausgabe der Frühjahrsputzaktion der Straßen und Wege unserer Gemeinde angemeldet.

Ziel der Aktion „Grouss Botz“ ist es nicht nur, das Gemeindegebiet zu säubern, sondern auch auf das Problem des „Littering“ aufmerksam zu machen, ein Begriff, der das achtlose Ablegen oder Wegwerfen von Abfällen außerhalb der dafür vorgesehenen Behälter charakterisiert.



Réiserbänner Pompjeeën

Réckbléck iwwert verschidden Aktivitéiten vu Januar bis Abrëll 2021



www.cisro.lu



Wann 's Du Loscht hues bei de **60 Aktiven** oder **20 Jugendpompjeeën** an enger motivéierterer Ekipp matzeschaffen, de Leit an Nout ze hëllef, en Hobby mat Responsabilitéit wëlls hunn an un der Technik interesséiert bass, da mell Dech bei

email.kontakt@cisro.lu

Tel.: **49771 6301**

oder am

Zenter zu Réiser op

40, Grand-Rue hannert der Gemeng

Vu **16 Joer un**,

all **Donneschdes** um **19:30 Auer**.

Vun **8 bis 15 Joer**,

Samschdes vun **9:30 bis 11:30 Auer**.

D'Aktivitéiten am CIS Réiserbann während der Pandemie-Zäit

No de Méint November an Dezember wou mer keng aner Aktivitéit haten ausser Asätz, déi ugefall sinn, a Formatiounen um nationale Plang, hu mer Métt Januar och erëm mat der Formatioun am Zenter ugefaangen. Well d'Unzuel vun de Leit déi un der Formatioun deelhuefen op Maximum 10 limitéiert ass, hu mer eise Memberen 3 respektiv 2 Formatiounen d'Woch ugebueden. Dës Offer ass och vu ville Kolleegeinnen a Kolleegeen ugeholl ginn, esou dass bal all Formatioun mam Maximum besat war. Op der anerer Säit huet dat awer och fir d'Formateuren e groussen Engagement verlaangt.



An den 4 éischte Méint vum Joer hunn eis Memberen un 51 Formatiounen vun ½, 1, 2, oder 4 Deeg vun insgesamt 560 Stonnen am INFS (Institut National de Formation des Secours) gelescht.

Eng 70 Asätz si bis ewell am First Responder an Incendie-Sauvetage gefuer ginn, wat énnert der Moyenne vun de Jore virdrun läit. Insgesamt sinn bis elo eng ronn 21800 Stonne Permanence beim First Responder, Incendie-Sauvetage a Chef de Peloton vum CIS Réiserbann am Gruppement Ginzeberg gelescht ginn.

Bei der "Pompjeeën Réiserbann a.s.b.l." konnt just d'Bedeegung bei der Grousser Botz am Mäerz verbucht ginn.

Als klenge Merci fir dësen Engagement huet den Ouschterhues all Member eng kleng Iwwerraschung an de CIS bruecht.





Dann huet eis Dréileeder (DLK) den 31. März säi leschte Wee aus dem CIS Réiserbann op Lëntgen ugetrueden. No bal 17 Joer Déngscht hei zu Réiser a no 40 Joer Déngscht am Rettungswiesen gouf d'DLK, déi d'Gemeng Réiser 2005 vun eiser Partnergemeng Simmern iwwerhollt huet, wéinst ze héije Reparatur- a Revisiounskäschten ausser Betrib geholl. Esou endegt eng Era fir de CIS Réiserbann.

Eis Jugendsektioun huet am Januar och erëm mat sengen Aktivitéiten ugefaangen.

Wéinst de Restriktiounen vun Maximum 10 Persounen pro Grupp bei den Aktivitéiten vun der Jugendsektioun, huet d'Jugendleitung sech och missten upassen. Niewent de wéchentlechen Aktivitéiten, hunn 6 Jugendlecher sech op hiren Examen vum FIS I.1 a FIS I.2 virbereet. E puer flott Stonnen konnten och op der Äispiste vun der Kockelscheier verbruet ginn.



Kreatiounen vun eise Gärtner

Hei eng Auswiel u kreativen Aarbechten déi eis Gärtner a leschter Zäit an eisen Dierfer realiséiert hunn. **E grouse Merci un si all fir**

dass si eis Gemeng méi schéin a méi flott maachen!



